

# **Informe cuantitativo del cuestionario de evaluación del documento**

## ***NIVELACIÓN DE COMPETENCIAS EN TRADUCCIÓN***

(PROPUESTA 1 revisada, 19/6/2017)

### **Grupo PACTE**

Investigadora principal: Amparo Hurtado Albir

Equipo investigador (p.o. alfabético): Anabel Galán-Mañas,  
Anna Kuznik, Christian Olalla-Soler, Patricia Rodríguez-Inés, Lupe Romero

## Índice

1.	Descripción de la muestra .....	1
2.	Categorías descriptivas.....	4
3.	Niveles propuestos.....	5
4.	Géneros textuales .....	6
5.	Denominación y contenido del nivel C.....	8
6.	Competencia lingüística .....	9
7.	Competencia cultural, enciclopédica y temática .....	16
8.	Competencia instrumental .....	24
9.	Competencia provisión de servicios.....	37
10.	Competencia resolución de problemas de traducción.....	51
11.	Escala global.....	68

## 1. DESCRIPCIÓN DE LA MUESTRA

- Número de docentes: 65
- Número de traductores: 23
- Número de asociaciones: 11
- Número de países: 16

### Años de experiencia

	Media	Desviación estándar
Traductores	19,9	9,7
Docentes	18,2	7,6

### Docentes de traducción directa y de traducción inversa

	%
Solo directa	5 (7,7%)
Solo inversa	6 (9,2%)
Directa e inversa	54 (83,1%)

### País de trabajo

	País	%
Docente de traducción	Belgium	1,5
	Finland	1,5
	France	6,2
	Germany	15,4
	Greece	3,1
	Italy	6,2
	Netherlands	1,5
	Poland	7,7
	Portugal	4,6
	Romania	4,6
	Slovenia	3,1
	Spain	24,6
	Sweden	1,5
	Switzerland	6,2
United Kingdom	12,3	
	<b>Total (n)</b>	<b>65</b>
Representante de asociación profesional	Belgium	9,1
	Portugal	9,1
	Germany	9,1
	Greece	9,1
	Italy	9,1
	Slovenia	9,1
	Spain	36,4
	United Kingdom	18,2

	Total (n)	11
Traductor profesional	Belgium	4,3
	Estonia	4,3
	Finland	8,7
	France	8,7
	Germany	4,3
	Greece	4,3
	Italy	8,7
	Poland	8,7
	Romania	4,3
	Slovenia	4,3
	Spain	34,8
	United Kingdom	4,3
	Total (n)	23

### Lenguas maternas (docentes y traductores)

	%
Arabic	1,1
Catalan	6,8
Dutch, Flemish	3,4
English	10,2
Estonian	1,1
Finnish	3,4
French	9,1
German	14,8
Greek (modern)	2,3
Italian	6,8
Polish	8,0
Portuguese	2,3
Romanian	4,5
Slovenian	3,4
Spanish	21,6
Swedish	1,1

### Lenguas principales de las que traducen y a las cuales traducen los traductores

Principal lengua de la que traduce		Principal lengua a la que traduce	
	%		%
English	60,9	Catalan	4,3
Finnish	8,7	Dutch, Flemish	4,3
French	4,3	English	21,7
German	8,7	Estonian	4,3
Greek (modern)	4,3	French	8,7
Spanish	13	German	4,3
		Italian	8,7
		Polish	8,7
		Romanian	4,3
		Slovenian	4,3
		Spanish	26,1

**Principal lengua de la que y a la que se traduce en las asignaturas de traducción que imparten los docentes**

Principal lengua de la que se traduce en las asignaturas de traducción que imparte		Principal lengua a la que se traduce en las asignaturas de traducción que imparte	
	%		%
Arabic	1,5	Arabic	1,5
Chinese	4,6	Catalan	4,6
Dutch, Flemish	1,5	Dutch, Flemish	3,1
English	44,6	English	15,4
French	15,4	Finnish	1,5
German	12,3	French	7,7
Greek (modern)	1,5	German	16,9
Italian	1,5	Greek (modern)	1,5
Polish	1,5	Italian	6,2
Portuguese	1,5	Polish	7,7
Russian	1,5	Portuguese	3,1
Spanish	12,3	Romanian	4,6
Total	100	Slovenian	3,1
		Spanish	21,5
		Swedish	1,5

## 2. CATEGORÍAS DESCRIPTIVAS

### ¿Son pertinentes?

	Sí (%)	No (%)
Global	98.0	2.0
Docentes	96.9	3.1
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0

### ¿Falta alguna categoría?

	Sí (%)	No (%)
Global	18.2	81.8
Docentes	20.0	80.0
Traductores	8.7	91.3
Asociaciones	27.3	72.7

### ¿Sobra alguna categoría?

	Sí (%)	No (%)
Global	11.1	88.9
Docentes	12.3	87.7
Traductores	13.0	87.0
Asociaciones	0	100

### ¿Son adecuadas las denominaciones?

	Sí (%)	No (%)
Global	76.8	23.2
Docentes	75.4	24.6
Traductores	87.0	13.0
Asociaciones	63.6	36.4

### 3. NIVELES PROPUESTOS

#### ¿Son pertinentes?

	Sí (%)	No (%)
Global	90.9	9.0
Docentes	89.2	10.8
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	90.9	9.1

#### ¿Falta algún nivel?

	Sí (%)	No (%)
Global	13.1	86.9
Docentes	12.3	87.7
Traductores	13.0	87.0
Asociaciones	18.2	81.8

#### ¿Sobra algún nivel?

	Sí (%)	No (%)
Global	22.2	77.8
Docentes	23.1	76.9
Traductores	26.1	73.9
Asociaciones	9.1	90.9

#### ¿Son adecuadas las denominaciones?

	Sí (%)	No (%)
Global	81.8	18.2
Docentes	83.1	16.9
Traductores	82.6	17.4
Asociaciones	72.7	27.3

#### 4. GÉNEROS TEXTUALES

##### Uso de los géneros textuales para diferenciar los niveles

¿Cree que es útil el uso de los géneros textuales para definir los niveles?

	Sí (%)	No (%)
Global	72.7	27.3
Docentes	70.8	29.2
Traductores	82.6	17.6
Asociaciones	63.6	36.4

##### Progresión de los géneros textuales susceptibles de ser traducidos en cada nivel

¿Le parece bien esta progresión?

	Sí (%)	No (%)
Global	87.5	12.5
Docentes	84.8	15.2
Traductores	94.7	5.3
Asociaciones	85.7	14.3

¿Cree que añadir “sencillo” y “complejo” podría servir para discriminar más entre los niveles?

	Sí (%)	No (%)
Global	58.3	41.7
Docentes	60.9	39.1
Traductores	57.9	42.1
Asociaciones	42.9	57.1

¿Le parece bien el ejemplo de progresión propuesto?

	Sí (%)	No (%)
Global	92.9	7.1
Docentes	89.3	10.7
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0

¿Habría que añadir más ámbitos de géneros?



	Sí (%)	No (%)
Global	26.4	73.6
Docentes	26.1	73.9
Traductores	31.6	68.4
Asociaciones	14.3	85.7

**¿Cree que sirve la progresión de géneros propuesta para todas las combinaciones lingüísticas con las que trabaja?**

	Sí (%)	No (%)
Global	95.8	4.2
Docentes	95.7	4.3
Traductores	94.7	7
Asociaciones	100	0

## 5. DENOMINACIÓN Y CONTENIDO DEL NIVEL C

**¿Le parece adecuada la denominación?**

	Sí (%)	No (%)
Global	82.8	17.2
Docentes	81.5	18.5
Traductores	87.0	13.0
Asociaciones	81.8	18.2

**¿Le parece adecuado el contenido de este nivel?**

	Sí (%)	No (%)
Global	81.8	18.2
Docentes	78.5	21.5
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	72.7	27.3

**¿Cree que los traductores generalistas con alto nivel de experticidad en un ámbito (p. e. turismo) deberían ubicarse en el nivel B o C?**

	B (%)	C (%)
Global	22.2	77.8
Docentes	23.1	76.9
Traductores	17.4	82.6
Asociaciones	27.3	72.7

## 6. COMPETENCIA LINGÜÍSTICA

**C.1. Es capaz de comprender en lengua de partida textos especializados de, al menos, un ámbito profesional de especialización de la traducción (jurídico; económico y financiero; técnico; científico; literario; audiovisual; accesibilidad; localización), para lo que se requiere un nivel mínimo de comprensión lectora C2 del MCER (puede haber características especiales según el ámbito de especialización).**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	85.9	14.1
Docentes	80	20
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	100	0
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	82.8	17.2
Docentes	80	20
Traductores	91.3	8.7
Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	91.9	8.1 (2.0 % en B1; 6.1 % en B2)
Docentes	87.7	12.3 (3.1% en B1; 9.2% en B2)
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0

**C.2. Es capaz de producir en lengua meta textos especializados de, al menos, un ámbito profesional de especialización de la traducción (jurídico; económico y financiero; técnico; científico; literario; audiovisual; accesibilidad; localización), para lo que se requiere un nivel mínimo de producción escrita C2 del MCER (puede haber características especiales según el ámbito de especialización).**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	85.9	14.1
Docentes	84.6	15.4

Traductores	91.3	8.7
Asociaciones	81.8	18.2
<b>¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	84.8	15.2
Docentes	83.1	16.9
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	72.7	27.3
<b>¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	89.9	10.1 (2.0 en B1; 8.1 en B2)
Docentes	86.2	13.8 (3.1 en B1; 10.8 en B2)
Traductores	95.7	4.3 (4.3 en B2)
Asociaciones	100	0

**B2.1. Es capaz de comprender en lengua de partida textos semiespecializados (dirigidos a un público no especializado) de, al menos, un ámbito profesional de la traducción (jurídico-administrativo; económico y financiero; técnico; científico; editorial no literario), para lo que se requiere un nivel mínimo de comprensión lectora C1 del MCER.**

<b>¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	81.2	18.2
Docentes	78.5	21.5
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	72.7	27.3
<b>¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	88.9	11.1
Docentes	89.2	10.8
Traductores	91.3	8.7
Asociaciones	81.8	18.2
<b>¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	89.9	10.1

Docentes	87.7	12.3 (1.5 en A2; 3.1 en B1; 4.6 en C)
Traductores	81.8	18.2 (4.3 en A1; 4.3 en A2; 8.7 en B1)
Asociaciones	100	0

**B2.2. Es capaz de producir en lengua meta textos semiespecializados (dirigidos a un público no especializado) de, al menos, un ámbito profesional de la traducción (jurídico-administrativo; económico y financiero; técnico; científico; editorial no literario), para lo que se requiere un nivel mínimo de producción escrita C2 del MCER.**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	81.8	18.2
Docentes	78.5	21.5
Traductores	91.3	8.7
Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	85.9	14.1
Docentes	84.6	15.4
Traductores	91.3	8.7
Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	87.9	12.1
Docentes	86.2	13.8 (1.5 en A1; 1.5 en A2; 6.2 en B1; 4.6 en C)
Traductores	95.7	4.3 (4.3 en B1)
Asociaciones	81.8	18.2 (18.2 en C)

**B1.1. Es capaz de comprender en lengua de partida textos no especializados de, al menos, un ámbito profesional de la traducción (jurídico-administrativo; económico y financiero; técnico; científico; editorial no literario), para lo que se requiere un nivel mínimo de comprensión lectora C1 del MCER.**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?

	Sí (%)	No (%)
Global	79.8	20.2
Docentes	80	20
Traductores	91.3	8.7
Asociaciones	54.5	45.5
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	84.8	15.2
Docentes	83.1	16.9
Traductores	91.3	8.7
Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	84.8	15.2 (2 en A1; 4 en A2; 7.1 en B2 y 2 en C)
Docentes	83.1	16.9 (3.1 en A1; 4.6 en A2; 6.2 en B2; 3.1 en C)
Traductores	95.7	4.3 (4.3 en B2)
Asociaciones	72.7	27.3 (9.1 en A2; 18.2 en B2)

**B1.2. Es capaz de producir en lengua meta textos no especializados de, al menos, un ámbito profesional de la traducción (jurídico-administrativo; económico y financiero; técnico; científico; editorial no literario), para lo que se requiere un nivel mínimo de producción escrita C2 del MCER.**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	76.8	23.2
Docentes	72.3	27.7
Traductores	91.3	8.7
Asociaciones	72.7	27.3
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	80.8	19.2
Docentes	78.5	21.5
Traductores	87.0	13.0

Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	84.8	15.2 (1 en A1; 3 en A2; 7 en B2; 4 en C)
Docentes	81.5	18.5 (1.5 en A1; 4.6 en A2; 7.7 en B2; 4.6 en C)
Traductores	95.7	4.3 (4.3 en B2)
Asociaciones	81.8	18.2 (9.1 en B2; 9.1 en C)

**A2.1. Es capaz de comprender en lengua de partida textos no especializados con problemas de registro (tono y estilo) y de diversos tipos textuales, para lo que se requiere un nivel mínimo de comprensión lectora B2 del MCER.**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	85.9	14.1
Docentes	86.2	13.8
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	63.6	36.4
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	86.9	13.1
Docentes	86.2	13.8
Traductores	91.3	8.7
Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	91.9	8.1
Docentes	90.8	9.2 (6.2 en A1; 3.1 en B2)
Traductores	100	0
Asociaciones	81.8	18.2 (9.1 en A1; 9.1 en B1)

**A2.2. Es capaz de producir en lengua meta textos no especializados con problemas de registro (tono y estilo) y de diversos tipos textuales, para lo que se requiere un nivel mínimo de producción escrita C1 del MCER.**

<b>¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	84.8	15.2
Docentes	86.2	13.8
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	54.5	45.5
<b>¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	87.9	12.1
Docentes	87.7	12.3
Traductores	91.3	8.7
Asociaciones	81.8	18.2
<b>¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	89.9	10.1 (5.1 en A1; 1 en B1; 4 en B2)
Docentes	87.7	12.3 (7.7 en A1; 4.6 en B2))
Traductores	100	0
Asociaciones	81.8	18.2 (9.1 en B1; 9.2 en B2)

**A1.1. Es capaz de comprender en lengua de partida textos no especializados en lengua estándar de diversos tipos textuales, para lo que se requiere un nivel mínimo de comprensión lectora B2 del MCER.**

<b>¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	84.8	15.2
Docentes	87.7	12.3
Traductores	91.3	8.7
Asociaciones	54.5	45.5
<b>¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	88.9	11.1
Docentes	90.8	9.2
Traductores	87.0	13.0
Asociaciones	81.8	18.2



¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	90.9	9.1 (6.1 en A2; 1 en B1; 2 en B2)
Docentes	90.8	9.2 (6.2 en A2; 3.1 en B2)
Traductores	95.7	4.3 (4.3 en A2)
Asociaciones	81.8	18.2 (9.1 en A2; 9.1 en B1)

**A1.2. Es capaz de producir en lengua meta textos no especializados en lengua estándar de diversos tipos textuales, para lo que se requiere un nivel mínimo de producción escrita C1 del MCER.**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	81.8	18.2
Docentes	83.1	16.9
Traductores	91.3	8.7
Asociaciones	54.5	45.5

  

¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	88.9	11.1
Docentes	90.8	9.2
Traductores	87.0	13.0
Asociaciones	81.8	18.2

  

¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	87.9	12.1 (5.1 en A2; 1 en B1; 4 en B2; 2 en C)
Docentes	86.2	13.8 (4.6 en A2; 6.2 en B2; 3.1 en C)
Traductores	95.7	4.3 (4.3 en A2)
Asociaciones	81.8	18.2 (9.1 en A2; 9.1 en B1)

## 7. COMPETENCIA CULTURAL, ENCICLOPÉDICA Y TEMÁTICA

**C.1. Es capaz de movilizar conocimientos culturales, enciclopédicos y temáticos para resolver problemas extralingüísticos explícitos e implícitos de textos especializados propios del ámbito profesional de especialización.**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	89.9	10.1
Docentes	83.6	16.4
Traductores	95.8	4.2
Asociaciones	91.7	8.3
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	79.8	20.2
Docentes	71.6	28.4
Traductores	91.7	8.3
Asociaciones	83.3	16.7
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	98.0	2.0 (B2)
Docentes	97	3 (B2: 3%)
Traductores	95.8	4.2 (B2: 4.2%)
Asociaciones	100	0

**B2.1. Es capaz de movilizar conocimientos avanzados de las culturas implicadas e identificar sus discrepancias para resolver problemas de referencias culturales explícitas e implícitas en textos semiespecializados (dirigidos a un público no especializado) de, al menos, un ámbito profesional.**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	88.9	11.1
Docentes	85.1	14.9
Traductores	95.8	4.2
Asociaciones	66.7	33.3
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		

	Sí (%)	No (%)
Global	81.8	18.2
Docentes	73.1	26.9
Traductores	95.8	4.2
Asociaciones	91.7	8.3
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	92.9	7.1 (B1 = 4; C = 3)
Docentes	88.1	11.9 (C = 6%; B1 = 5.1)
Traductores	95.8	4.2 (B1)
Asociaciones	83.3	16.7 (C)

**B2.2. Es capaz de movilizar conocimientos enciclopédicos avanzados para resolver problemas enciclopédicos explícitos e implícitos en textos semiespecializados (dirigidos a un público no especializado) de, al menos, un ámbito profesional.**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	89.9	10.1
Docentes	91.0	9.0
Traductores	95.8	4.2
Asociaciones	66.7	33.3
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	81.8	18.2
Docentes	79.1	20.9
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	91.7	8.3
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	92.9	7.1 (B1 = 3; C = 4.1)
Docentes	92.5	7.5 (C = 4.5; B1 = 3)
Traductores	95.8	4.2 (A2)
Asociaciones	83.3	16.7 (B1)

**B2.3. Es capaz de movilizar conocimientos temáticos básicos para resolver problemas de traducción de textos semiespecializados (dirigidos a un público no especializado) de, al menos, un ámbito profesional.**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	89.9	10.1
Docentes	91	9
Traductores	95.8	4.2
Asociaciones	66.7	33.3
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	79.8	20.2
Docentes	76.1	23.9
Traductores	100	0
Asociaciones	91.7	8.3
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	91.9	8.1 (B1 = 6.1; C = 2)
Docentes	91	9 (B1 = 7.5; C = 1.5)
Traductores	95.8	4.2 (B1)
Asociaciones	83.3	16.7 (B1)

**B1.1. Es capaz de movilizar conocimientos avanzados de las culturas implicadas e identificar sus discrepancias para resolver problemas de referencias culturales explícitas e implícitas en textos no especializados de, al menos, un ámbito profesional.**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	88.9	11.1
Docentes	92.5	7.5
Traductores	91.7	8.3
Asociaciones	58.3	41.7
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	81.8	18.2

Docentes	79.1	20.9
Traductores	95.8	4.2
Asociaciones	91.7	8.3
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	92.9	7.1 (A2 = 1; B2 = 5.1; C = 1)
Docentes	95.5	4.5 (A2 = 1.5; B2 = 3)
Traductores	95.8	4.2 (B2)
Asociaciones	75	25 (B2 = 12.5; A2 = 12.5)

**B1.2. Es capaz de movilizar conocimientos enciclopédicos avanzados para resolver problemas enciclopédicos explícitos e implícitos en textos no especializados de, al menos, un ámbito profesional.**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	86.9	13.1
Docentes	89.6	10.4
Traductores	91.7	8.3
Asociaciones	58.3	41.7
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	81.8	18.2
Docentes	79.1	20.9
Traductores	95.8	4.2
Asociaciones	91.7	8.3
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	91.9	8.1 (A2 = 1.1; B2 = 4; C = 3)
Docentes	94.0	6.0 (C = 3; B2 = 1.5; A2 = 1.5)
Traductores	91.7	8.3 (B2 = 4.2; A2 = 4.1)
Asociaciones	75.0	25.0 (C = 3; B2 = 15; A1 = 7)

**B1.3. Es capaz de movilizar conocimientos temáticos básicos para resolver problemas de traducción de textos no especializados de, al menos, un ámbito profesional.**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	88.9	11.1
Docentes	92.5	7.5
Traductores	91.7	8.3
Asociaciones	58.3	41.7
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	82.8	17.2
Docentes	80.6	19.4
Traductores	91.7	8.3
Asociaciones	91.7	8.3
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	92.9	7.1 (A2 = 2; B2 = 4.1; C = 1)
Docentes	95.5	4.5 (B2 = 1.5; A2 = 3)
Traductores	91.7	8.3 (B2 = 4.2; A2 = 4.1)
Asociaciones	75	25 (C = 3; B2 = 15; A1 = 7)

**A2.1. Es capaz de movilizar conocimientos básicos de las culturas implicadas e identificar sus discrepancias para resolver problemas de referencias culturales explícitas en textos no especializados que presentan problemas de registro.**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	87.9	12.1
Docentes	88.1	11.9
Traductores	95.8	4.2
Asociaciones	66.7	33.3
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	82.8	17.2
Docentes	80.6	19.4
Traductores	95.8	4.2
Asociaciones	75	25

¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	92.9	7.1 (A1 = 2; B1 = 2; B2 = 1.1; C = 2)
Docentes	92.5	7.5 (A1 = 3; B2 = 1.5; C = 3)
Traductores	95.8	4.2 (B1)
Asociaciones	83.3	16.7 (B1 = 13; A1 = 3.7)

**A2.2. Es capaz de movilizar conocimientos enciclopédicos básicos para resolver problemas enciclopédicos explícitos en textos no especializados que presentan problemas de registro.**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	88.9	11.1
Docentes	89.6	10.4
Traductores	95.8	4.2
Asociaciones	66.7	33.3

  

¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	81.8	18.2
Docentes	79.1	20.9
Traductores	100	0
Asociaciones	75	25

  

¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	93.9	6.1 (A1 = 2; B1 = 2; B2 = 1; C = 1.1)
Docentes	94	6 (A1 = 3; B2 = 1.5; C = 1.5)
Traductores	95.8	4.2 (A1)
Asociaciones	83.3	16.7 (B1 = 16.7)

**A1.1. Es capaz de movilizar conocimientos básicos de las culturas implicadas e identificar sus discrepancias para resolver problemas de referencias culturales explícitas en textos no especializados en lengua estándar.**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
---	--	--

	Sí (%)	No (%)
Global	91.9	8.1
Docentes	95.5	4.5
Traductores	95.8	4.2
Asociaciones	58.3	41.7
<b>¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	86.9	13.1
Docentes	85.1	14.9
Traductores	95.8	4.2
Asociaciones	75.0	25.0
<b>¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	94.9	5.1 (A2 = 2; B1 = 2; B2 = 1.1)
Docentes	97	3 (A2)
Traductores	95.8	4.2 (A2)
Asociaciones	75	25 (A2 = 15; B1 = 10)

**A1.2. Es capaz de movilizar conocimientos enciclopédicos básicos para resolver problemas enciclopédicos explícitos en textos no especializados en lengua estándar.**

<b>¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	88.9	11.1
Docentes	92.5	7.5
Traductores	91.7	8.3
Asociaciones	58.3	41.7
<b>¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	83.8	16.2
Docentes	82.1	17.9
Traductores	91.7	8.3
Asociaciones	75	25
<b>¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?</b>		
	Sí (%)	No (%)



Global	91.9	8.1 (A2 = 4; B1 = 2.1; B2 = 2)
Docentes	94	6 (A2 = 3; B2 = 3)
Traductores	91.7	8.3 (A2 = 4.2; B1 = 4.1)
Asociaciones	75	25 (B1 = 13; A2 = 12)

**¿Le parece adecuado el Anejo de ejemplos de conocimientos culturales y enciclopédicos?**

	Sí (%)	No (%)
Global	78.8	21.2
Docentes	77.6	22.4
Traductores	87.5	12.5
Asociaciones	83.3	16.7

**¿Falta algún tipo de conocimiento indispensable para poder traducir en cada nivel?**

	Sí (%)	No (%)
Global	13.1	86.9
Docentes	10.4	89.6
Traductores	75	25
Asociaciones	91.7	8.3

## 8. COMPETENCIA INSTRUMENTAL

**C.1. Es capaz de usar recursos de documentación específicos fiables del ámbito profesional de especialización (siempre que la combinación lingüística y el contexto lo permitan).**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	87.9	12.1
Docentes	87.7	12.3
Traductores	91.3	8.7
Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	89.9	10.1
Docentes	86.2	13.8
Traductores	100	0
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	97.0	3.0 (A1 = 1; B2 = 2)
Docentes	96.9	3.1 (A1 = 1.6; B2 = 1.5)
Traductores	95.7	4.3 (B2)
Asociaciones	100	0

**C.2. Es capaz de realizar consultas complejas en dichos recursos (p. ej. utilizando operadores booleanos, restringiendo las búsquedas por criterios, utilizando métodos de búsqueda avanzada proporcionada por los recursos, etc.), combinando tipos de recursos y consultas.**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	94.9	5.1
Docentes	93.8	6.2
Traductores	100	0
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		

	Sí (%)	No (%)
Global	92.9	7.1
Docentes	90.8	9.2
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	100	0
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	97.0	3 (B1 = 1; B2 = 2)
Docentes	96.9	3.1 (B1 = 1.5; B2 = 1.6)
Traductores	100	0
Asociaciones	90.9	9.1 (B2)

**C.3. Es capaz de usar funcionalidades avanzadas de las herramientas tecnológicas específicas del ámbito profesional de especialización (siempre que la combinación lingüística y el contexto lo permitan).**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	93.9	6.1
Docentes	92.3	7.7
Traductores	100	0
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	90.9	9.1
Docentes	89.2	10.8
Traductores	100	0
Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	94.9	5 (B1 = 1; B2 = 4)
Docentes	95.4	4.6 (B2)
Traductores	95.7	4.3 (B1)
Asociaciones	90.9	9.1 (B2)

**C.4. Es capaz de adaptarse a nuevos recursos de documentación y herramientas tecnológicas.**

<b>¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	97.0	3.0
Docentes	95.4	4.6
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0
<b>¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	94.9	5.1
Docentes	92.3	7.7
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0
<b>¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	97.0	3.0 (A1 = ; B2 = 2)
Docentes	95.4	4.6 (A1 = 1.5; B2 = 3.1)
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0

**C.5. Es capaz de adaptar las herramientas tecnológicas a sus necesidades (mejorar las herramientas, alimentar bases de datos, etc.).**

<b>¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	93.9	6.1
Docentes	90.8	9.2
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0
<b>¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	92.9	7.1
Docentes	92.3	7.7
Traductores	100	0

Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	97.0	3.0 (A1 = 1; B2 = 2)
Docentes	95.4	4.6 (A1 = 1.5; B2 = 3.1)
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0

**B2.1. Es capaz de identificar y usar recursos de documentación fiables para resolver problemas de traducción de textos semiespecializados (dirigidos a un público no especializado) de, al menos, un ámbito profesional; p. ej. buscadores especializados, corpus generales y especializados, foros y blogs profesionales y especializados, consultas a traductores expertos y expertos de otros campos (siempre que la combinación lingüística y el contexto lo permitan).**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	90.9	9.1
Docentes	89.2	10.8
Traductores	100	0
Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	89.9	10.1
Docentes	86.2	13.8
Traductores	100	0
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	96.0	4.0 (B1 = 1; C = 3)
Docentes	96.9	3.1 (B1 = 1.5; C = 1.6)
Traductores	100	0
Asociaciones	81.8	18.2 (C)

**B2.2. Es capaz de realizar consultas complejas en dichos recursos (p.ej. utilizando operadores booleanos, restringiendo las búsquedas por criterios, utilizando métodos**

de búsqueda avanzada proporcionada por los recursos, etc.), combinando tipos de recursos y consultas.

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	91.9	8.1
Docentes	92.3	7.7
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	97.0	3.0
Docentes	95.4	4.6
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	93.9	6.1 (A2 =1.1; B1 = 2; C = 3)
Docentes	92.3	7.7 (A2 = 1.5; B1 = 3.1; C = 3.1)
Traductores	100	0
Asociaciones	90.9	9.1 (C)

**B2.3. Es capaz de usar funcionalidades básicas de herramientas tecnológicas especializadas para resolver problemas de traducción de textos semiespecializados (dirigidos a un público no especializado) de, al menos, un ámbito profesional; p.ej. buscadores especializados, traducción asistida por ordenador, alineación de textos, lingüística de corpus aplicada a la traducción (siempre que la combinación lingüística y el contexto lo permitan).**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	93.9	6.1
Docentes	92.3	7.7
Traductores	100	0
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		

	Sí (%)	No (%)
Global	92.9	7.1
Docentes	90.8	9.2
Traductores	100	0
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	97.0	3.0 (A2 = 1; B1 = 1; C = 1)
Docentes	98.5	1.5 (B1)
Traductores	95.7	4.3 (A2)
Asociaciones	90.9	9.1 (C)

**B2.4. Es capaz de adaptarse a nuevos recursos de documentación y herramientas tecnológicas.**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	91.9	8.1
Docentes	89.2	10.8
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	100	0
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	92.9	7.1
Docentes	89.2	10.8
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	93.9	6.1 (A1 = 1; A2 = 1; B1 = 2; C = 2)
Docentes	90.8	9.2 (A1 = 1.5; A2 = 1.5; B1 = 3.1; C = 3.1)
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0

**B1.1. Es capaz de identificar y usar recursos de documentación fiables para resolver problemas de traducción de textos no especializados de, al menos, un ámbito profesional; p. ej diccionarios históricos y etimológicos, de neologismos, de argot y coloquialismos, consultas a traductores expertos y expertos de otros campos (siempre que la combinación lingüística y el contexto lo permitan).**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	89.9	10.1
Docentes	92.3	7.7
Traductores	91.3	8.7
Asociaciones	72.7	27.3
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	91.9	8.1
Docentes	92.3	7.7
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	96.0	4.0 (A2 = 1; B2 = 2; C = 1)
Docentes	98.5	1.5 (A2)
Traductores	95.7	4.3 (B2)
Asociaciones	81.8	18.2 (B2 = 9.1; C = 9.1)

**B1.2. Es capaz de realizar consultas complejas en dichos recursos (p.ej. utilizando operadores booleanos, restringiendo las búsquedas por criterios, utilizando métodos de búsqueda avanzada proporcionada por los recursos), combinando tipos de recursos y consultas.**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	87.9	12.1
Docentes	89.2	10.8
Traductores	91.3	8.7
Asociaciones	72.7	27.3
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		



	Sí (%)	No (%)
Global	82.9	7.1
Docentes	92.3	7.7
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	93.9	6.1 (A2 = 2; B2 = 3; C = 1)
Docentes	93.8	6.2 (A2 = 3.1; B2 = 1.5; C = 1.5)
Traductores	95.7	4.3 (B2)
Asociaciones	90.9	9.1 (B2)

**B1.3. Es capaz de usar funcionalidades básicas de herramientas tecnológicas avanzadas para resolver problemas de traducción de textos no especializados de, al menos, un ámbito profesional; p.ej. de conversión de documentos (siempre que la combinación lingüística y el contexto lo permitan).**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	90.9	9.1
Docentes	90.8	9.2
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	91.9	8.1
Docentes	92.3	7.7
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	93.9	6.1 (A2 = 3; B2 = 3.1)
Docentes	95.4	4.6 (A2 = 3.1; B2 = 1.5)
Traductores	91.3	8.7 (A2 = 4.4; B2 = 4.3)
Asociaciones	90.9	9.1 (B2)

**A2.1. Es capaz de identificar y usar recursos de documentación fiables para resolver problemas de traducción de textos no especializados que presentan problemas de registro; p.ej. diccionarios de sinónimos y antónimos, de colocaciones, de dificultades, enciclopedias, textos paralelos, foros, blogs, listas de distribución, consultas orales (siempre que la combinación lingüística y el contexto lo permitan).**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	90.9	9.1
Docentes	90.8	9.2
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	91.9	8.1
Docentes	90.8	9.2
Traductores	100	0
Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	97.0	3.0 (A1 = 1; C = 2)
Docentes	96.9	3.1 (A1 = 1.6; C = 1.5)
Traductores	100	0
Asociaciones	90.9	9.1 (C)

**A2.2. Es capaz de realizar consultas complejas en dichos recursos (p. ej. utilizando operadores booleanos, restringiendo las búsquedas por criterios, utilizando métodos de búsqueda avanzada proporcionada por los recursos), combinando tipos de recursos y consultas.**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	88.9	11.1
Docentes	89.2	10.8
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	72.7	27.3

¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	98.0	2.0
Docentes	96.9	3.1
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	93.9	6.1 (A1 = 1; B1 = 1.1; B2 = 3; C = 1)
Docentes	92.3	7.7 (A1 = 1.5; B1 = 1.5; B2 = 3.1; C = 1.5)
Traductores	100	0
Asociaciones	90.9	9.1 (B2)

**A2.3. Es capaz de usar funcionalidades avanzadas de herramientas tecnológicas básicas para resolver problemas de traducción de textos no especializados que presentan problemas de registro; p.ej. procesadores de textos, buscadores generales en Internet (siempre que la combinación lingüística y el contexto lo permitan).**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	92.9	7.1
Docentes	92.3	7.7
Traductores	100	0
Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	92.9	7.1
Docentes	82.3	7.7
Traductores	100	0
Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	98.0	2.0 (A1 = 1; B2 = 1)
Docentes	98.5	1.5 (A1)

Traductores	100	0
Asociaciones	90.9	9.1 (B2)

**A1.1. Es capaz de identificar y usar recursos de documentación básicos fiables para resolver problemas de traducción de textos no especializados en lengua estándar; p.ej.: diccionarios bilingües o monolingües, buscadores generales, gramáticas, manuales de estilo, textos paralelos, consultas orales (siempre que la combinación lingüística y el contexto lo permitan).**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	91.9	8.1
Docentes	93.8	6.2
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	72.7	27.3
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	90.9	9.1
Docentes	90.8	9.2
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	93.9	6.1 (A2 = 5.1; C = 1)
Docentes	95.4	4.6 (A2)
Traductores	95.7	4.3 (A2)
Asociaciones	81.8	18.2 (A2 = 9.1; C = 9.1)

**A1.2. Es capaz de realizar consultas básicas en dichos recursos (p.ej. palabra clave en un buscador general, definición en un diccionario monolingüe, equivalencia en un diccionario bilingüe) con pocas combinaciones de recursos y consultas.**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	90.9	9.1
Docentes	92.3	7.7
Traductores	72.7	27.3

Asociaciones	95.7	4.3
<b>¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	91.9	8.1
Docentes	90.8	9.2
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	90.9	9.1
<b>¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	96.0	4.0 (A2)
Docentes	96.9	3.1 (A2)
Traductores	95.7	4.3 (A2)
Asociaciones	90.9	9.1 (A2)

**A1.3. Es capaz de usar funcionalidades básicas de herramientas tecnológicas básicas para resolver problemas de traducción de textos no especializados en lengua estándar; p. ej. procesadores de textos, buscadores generales en Internet, gestores de correo (siempre que la combinación lingüística y el contexto lo permitan).**

<b>¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	92.9	7.1
Docentes	95.4	4.6
Traductores	91.3	8.7
Asociaciones	81.8	18.2
<b>¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	91.9	8.1
Docentes	92.3	7.7
Traductores	81.8	18.2
Asociaciones	95.7	4.3
<b>¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	97.0	3.0 (A2)
Docentes	98.5	1.5 (A2)

Traductores	95.7	4.3 (A2)
Asociaciones	90.9	9.1 (A2)

**¿Le parece adecuado el Anejo de ejemplos de herramientas tecnológicas y funcionalidades?**

	Sí (%)	No (%)
Global	82.8	17.2
Docentes	83.1	16.9
Traductores	87.0	13.0
Asociaciones	72.7	27.3

**¿Falta algún tipo de herramienta indispensable para poder traducir en cada nivel?**

	Sí (%)	No (%)
Global	15.2	84.8
Docentes	13.8	86.2
Traductores	17.4	82.6
Asociaciones	18.2	81.8

## 9. COMPETENCIA PROVISIÓN DE SERVICIOS

**C.1. Es capaz de gestionar cuestiones relacionadas con el funcionamiento del mercado laboral y el ejercicio de la profesión en el ámbito profesional de especialización de que se trate.**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	89.9	10.1
Docentes	90.8	9.2
Traductores	91.3	8.7
Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	79.8	20.2
Docentes	78.5	21.5
Traductores	78.3	21.7
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	93.9	6.1 (B1 = 1; B2 = 5.1)
Docentes	95.4	4.6 (B2)
Traductores	87.0	13.0 (B1 = 4.3; B2 = 8.7)
Asociaciones	100	0

**B2.1. Es capaz de cumplir de manera eficaz con los estándares de calidad que requiere el mercado laboral en cada contexto para los textos traducidos por un traductor generalista, en, al menos, un ámbito profesional.**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	92.9	7.1
Docentes	90.8	9.2
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	100	0
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)

Global	85.9	14.1
Docentes	86.2	13.8
Traductores	81.3	8.7
Asociaciones	72.7	27.3
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	88.9	10.1 (C = 7.1; B1 = 3)
Docentes	87.7	12.3 (B1 = 4.6; C = 7.7)
Traductores	91.3	8.7 (C)
Asociaciones	100	0

**B2.2. Es capaz de cumplir con los requerimientos deontológicos propios de la profesión (confidencialidad, imparcialidad, no aceptar encargos para los cuales no se está capacitado, etc.) al llevar a cabo una tarea de traducción y al interactuar con los agentes implicados en el encargo de traducción.**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	97.0	3.0
Docentes	95.4	4.6
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	97.0	3.0
Docentes	95.4	4.6
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	88.9	11.1 (A1 = 1.0; B1 = 5.1; C = 5.1)
Docentes	87.7	12.3 (B1 = 4.6; C = 7.7)
Traductores	95.7	4.3 (A1)
Asociaciones	81.8	18.2 (B1)



**B2.3. Es capaz de realizar tareas de revisión y posesión de traducciones de textos propios de un traductor generalista, cumpliendo los estándares de calidad que requiere el mercado laboral en cada contexto.**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	91.9	8.1
Docentes	89.2	10.8
Traductores	100	0
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	90.9	9.1
Docentes	90.8	9.2
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	87.9	12.1 (A2 = 1.0; B1 = 2.0; C = 9.1)
Docentes	84.6	15.4 (A2 = 1.5; B1 = 3.1; C = 10.8)
Traductores	95.7	4.3 (C)
Asociaciones	90.9	9.1 (C)

**B2.4. Es capaz de utilizar estrategias de mercadotecnia para captar y mantener clientes y obtener encargos profesionales. [Si el ámbito de empleabilidad lo requiere]**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	93.9	6.1
Docentes	90.8	9.2
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)

Global	93.9	6.1
Docentes	93.8	6.2
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	84.8	15.2 (B1 = 3; C = 12.1)
Docentes	80	20 (B1 = 4.6; C = 15.4)
Traductores	91.3	8.7 (C)
Asociaciones	100	0

**B2.5. Es capaz de negociar con los agentes implicados en el encargo de traducción (clientes, otros profesionales), para determinar los plazos de entrega, la tarifa, el método de facturación, las condiciones laborales, el tipo de contrato, los derechos y las responsabilidades, las especificaciones del encargo, etc., y es capaz de cumplir con las condiciones acordadas. [Si el ámbito de empleabilidad lo requiere]**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	96.0	4.0
Docentes	93.8	6.2
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	96.0	4.0
Docentes	95.4	4.6
Traductores	100	0
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	88.9	11.1 (A2 = 1.0; B1 = 3.0; C = 7.1)
Docentes	84.6	15.4 (A2 = 1.5; B1 = 4.6; C = 9.2)
Traductores	95.7	4.3 (C)

Asociaciones	100	0
--------------	-----	---

**B2.6. Es capaz de trabajar coordinadamente con los agentes implicados en el encargo de traducción (clientes, gestores de proyectos, otros traductores, correctores, etc.) y mantener un flujo de trabajo eficaz. [Si el ámbito de empleabilidad lo requiere]**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	96.0	4.0
Docentes	93.8	6.2
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	97.0	3.0
Docentes	96.9	3.1
Traductores	100	0
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	90.9	9.1 (A1 = 1.0; A2 = 1.0; B1 = 3.0; C = 4.0)
Docentes	89.2	10.8 (A1 = 1.5; B1 = 4.6; C = 4.6)
Traductores	91.3	8.7 (A2 = 4.3; C = 4.3)
Asociaciones	100	0

**B2.7. Es capaz de determinar la rentabilidad de un encargo de traducción en función del tiempo de dedicación, la tarifa establecida y el plazo de entrega acordado. [Si el ámbito de empleabilidad lo requiere]**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	96.0	4.0
Docentes	93.8	6.2
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0

¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	97.0	3.0
Docentes	96.9	3.1
Traductores	90.9	9.1
Asociaciones	100	0
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	88.9	11.1 (A1 = 1; B1 = 3; C = 7.1)
Docentes	84.6	15.4 (A1 = 1.5; B1 = 4.6; C = 9.2)
Traductores	95.7	4.3 (C)
Asociaciones	100	0

**B2.8. Es capaz de elaborar presupuestos y facturas en diversas situaciones de traducción según los estándares establecidos. [Si el ámbito de empleabilidad lo requiere]**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	96.0	4.0
Docentes	93.8	6.2
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	97.0	3.0
Docentes	96.9	3.1
Traductores	100	0
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	91.9	8.1 (B1 = 5.1; C = 3.0)
Docentes	89.2	10.8 (B1 = 6.2; C = 4.6)
Traductores	100	0

Asociaciones	90.9	9.1 (B1)
--------------	------	----------

**B2.9. Es capaz de gestionar obligaciones fiscales básicas (p.ej. alta de la actividad profesional, solicitud del registro de operadores intracomunitarios, declaraciones trimestrales o anuales de impuestos derivados de la actividad profesional, declaración de retenciones, declaración de operaciones con terceras personas), contratos de traducción y posibles conflictos de impago (p.ej. avisos, requerimientos formales, procedimiento monitorio, procedimiento judicial). [Si el ámbito de empleabilidad lo requiere]**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	89.9	10.1
Docentes	86.2	13.8
Traductores	100	0
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	97.0	3.0
Docentes	96.9	3.1
Traductores	100	0
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	82.8	17.2 (B1 = 5.1; C = 12.1)
Docentes	80	20 (B1 = 6.2; C = 13.8)
Traductores	87.0	13.0 (C)
Asociaciones	90.9	9.1 (B1)

**B2.10. Es capaz de gestionar tareas administrativas relacionadas con el flujo de trabajo (p.ej. registro y control de datos de clientes, tarifas aplicadas, encargos realizados, estado de los pagos). [Si el ámbito de empleabilidad lo requiere]**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	96.0	4.0
Docentes	93.8	6.2

Traductores	100	0
Asociaciones	100	0
<b>¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	98.0	2.0
Docentes	98.5	1.5
Traductores	100	0
Asociaciones	90.9	9.1
<b>¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	89.9	10.1 (A2 = 1; B1 = 4.0; C = 5.1)
Docentes	86.2	13.8 (A2 = 1.5; B1 = 4.6; C = 7.7)
Traductores	100	0
Asociaciones	90.9	9.1 (B1)

**B2.11. Es capaz de gestionar el entorno de trabajo físico (p.ej. ubicación del espacio de trabajo, condiciones lumínicas) y virtual (p.ej. organización de la pantalla, gestión de carpetas, mantenimiento de las herramientas de trabajo).**

<b>¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	96.0	4.0
Docentes	93.8	6.2
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0
<b>¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	96.0	4.0
Docentes	95.4	4.6
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	100	0
<b>¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?</b>		
	Sí (%)	No (%)

Global	89.9	10.1 (A1 = 2.0; A2 = 2.0; B1 = 5.1; C = 1.0)
Docentes	89.2	10.8 (A1 = 1.5; B1 = 7.7; C = 1.5)
Traductores	91.3	8.7 (A2)
Asociaciones	90.9	9.1 (A1)

**B1.1. Es capaz de distinguir los textos que puede traducir adecuadamente.**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	94.9	5.1
Docentes	95.4	4.6
Traductores	100	0
Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	91.9	8.1
Docentes	87.7	12.3
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	91.9	8.1 (A1 = 2.0; A2 = 2.1; B2 = 2.0; C = 2.0)
Docentes	90.8	9.2 (A1 = 1.5; A2 = 3.1; B2 = 1.5; C = 3.1)
Traductores	100	0
Asociaciones	81.8	18.2 (A1 = 9.1; B2 = 9.1)

**B1.2. Es capaz de distinguir las competencias profesionales que se requieren del traductor.**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	94.9	5.1
Docentes	96.9	3.1

Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	81.8	18.2
<b>¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	87.9	12.1
Docentes	84.6	15.4
Traductores	91.3	8.7
Asociaciones	100	0
<b>¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	92.9	7.1 (A1 = 1.0; A2 = 1.0; B2 = 3.0; C = 2.0)
Docentes	92.3	7.7 (A1 = 1.5; A2 = 1.5; B2 = 1.5; C = 3)
Traductores	95.7	4.3 (B2)
Asociaciones	90.9	9.1 (B2)

**B1.3. Es capaz de identificar los diferentes ámbitos de empleabilidad del traductor: traductor en organismos públicos y privados; traductor autónomo; empresas de traducción; empresas de otros sectores que necesitan servicios de traducción; etc.**

<b>¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	94.9	5.1
Docentes	96.9	3.1
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	81.8	18.2
<b>¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	97.0	3.0
Docentes	96.9	3.1
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	100	0
<b>¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?</b>		
	Sí (%)	No (%)



Global	89.9	10.1 (A1 = 1.0; A2 = 3.0; B2 = 5.1; C = 1.0)
Docentes	87.7	12.3 (A1 = 1.5; A2 = 4.6; B2 = 4.6; C = 1.5)
Traductores	95.7	4.3 (B2)
Asociaciones	90.9	9.1 (B2)

**B1.4. Es capaz de identificar los diferentes ámbitos de especialización del traductor y sus características específicas: traductor jurado, jurídico, técnico, científico, literario, audiovisual, de productos informáticos (localizador), etc.**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	93.9	6.1
Docentes	95.4	4.6
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	97.0	3.0
Docentes	96.9	3.1
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	100	0
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	90.9	9.1 (A1 = 2.0; A2 = 1.0; B2 = 4; C = 2.0)
Docentes	90.8	9.2 (A1 = 3.1; A2 = 1.5; B2 = 3.1; C = 1.5)
Traductores	91.3	8.7 (B2 = 4.4; C = 4.3)
Asociaciones	90.9	9.1 (B2)

**B1.5. Es capaz de distinguir las diferentes tareas que puede realizar el traductor: traducción, edición de textos, revisión y corrección de textos, asesoramiento lingüístico y cultural, gestión de proyectos, mediación intercultural, acompañamiento lingüístico y cultural, posesición, etc.**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?
---

	Sí (%)	No (%)
Global	94.9	5.1
Docentes	96.9	3.1
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	81.8	18.2
<b>¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	96.0	4.0
Docentes	95.4	4.6
Traductores	95.7	4.7
Asociaciones	100	0
<b>¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	87.9	12.1 (A1 = 2.0; A2 = 4.0; B2 = 5.1; C = 1)
Docentes	87.7	12.3 (A1 = 3.1; A2 = 3.1; B2 = 4.6; C = 1.5)
Traductores	87.0	13.0 (A2 = 8.7; B2 = 4.3)
Asociaciones	90.9	9.1 (B2)

**B1.6. Es capaz de identificar las diferentes instituciones implicadas en el ejercicio de la profesión y sus funciones (asociaciones y colegios profesionales).**

<b>¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	96.0	4.0
Docentes	98.5	1.5
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	81.8	18.2
<b>¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	96.0	4.0
Docentes	96.9	3.1
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	90.9	9.1
<b>¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?</b>		

	Sí (%)	No (%)
Global	88.9	11.1 (A1 = 2.0; A2 = 1.0; B2 = 6.1; C = 2)
Docentes	87.7	12.3 (A1 = 1.5; A2 = 1.5; B2 = 6.2; C = 3.1)
Traductores	95.7	4.3 (B2)
Asociaciones	81.8	18.2 (A1 = 9.1; B2 = 9.1)

**A2.1. 1. Es capaz de distinguir diferentes tipos de encargo y las diferentes finalidades que puede tener la traducción según los casos: cumplir la misma finalidad que el original (traducción equifuncional), sólo informar, acompañar el texto original, adaptar, etc.**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	98.0	2.0
Docentes	98.5	1.5
Traductores	100	0
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	94.9	5.1
Docentes	95.4	4.6
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	94.9	5.1 (A1 = 2.0; B1 = 1.0; B2 = 1.0; C = 1.0)
Docentes	92.3	7.7 (A1 = 3.1; B1 = 1.5; B2 = 1.5; C = 1.5)
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0

**A1.1. Es capaz de distinguir el encargo de una traducción y la finalidad que esta ha de cumplir cuando dicha finalidad no difiere de la del texto original (traducción equifuncional).**

<b>¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	91.9	8.1
Docentes	93.8	6.2
Traductores	95.7	27.3
Asociaciones	72.7	27.3
<b>¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	94.9	5.1
Docentes	98.5	1.5
Traductores	87.0	13.0
Asociaciones	90.9	9.1
<b>¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	92.9	7.1 (A2)
Docentes	92.3	7.7 (A2)
Traductores	95.7	4.3 (A2)
Asociaciones	90.9	9.1 (A2)

## 10. COMPETENCIA RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS DE TRADUCCIÓN

**C.1. Es capaz de resolver problemas de traducción propios de textos especializados de, al menos, un ámbito profesional de especialización (jurídico; económico y financiero; científico; técnico; literario; audiovisual; accesibilidad; localización) sin errores de sentido y respetando las convenciones de la lengua meta. [Véanse ejemplos de géneros textuales de este nivel en Anejo 1]**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	91.9	8.1
Docentes	89.2	10.8
Traductores	100	0
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	87.9	12.1
Docentes	84.6	15.4
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	98.0	2.0 (B2)
Docentes	96.9	3.1 (B2)
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0

**C.2. Es capaz de resolver problemas derivados de encargos de traducción en contextos profesionales para cualquier tipo de destinatario.**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	97.0	3.0
Docentes	95.4	4.6
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		

	Sí (%)	No (%)
Global	91.9	8.1
Docentes	90.2	9.8
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	98.0	2.0 (B2)
Docentes	96.9	3.1
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0

**C.3. Es capaz de resolver problemas de traducción propios del ámbito profesional de especialización.**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	93.9	6.1
Docentes	90.8	9.2
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	91.9	8.1
Docentes	90.8	9.2
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	97.0	3.0 (B2)
Docentes	95.4	4.6 (B2)
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0

**B2.1. Es capaz de resolver problemas de traducción propios de textos semiespecializados (dirigidos a un público no especializado) de, al menos, un ámbito profesional (jurídico-administrativo; económico y financiero; técnico; científico; editorial no literario) sin errores de sentido y respetando las convenciones de la lengua meta. [Véanse ejemplos de géneros textuales de este nivel en Anejo 1]**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	89.9	10.1
Docentes	84.6	15.4
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	89.9	10.1
Docentes	89.2	10.8
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	98.0	2.0 (B1)
Docentes	96.9	3.1 (B1)
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0

**B2.2. Es capaz de resolver problemas derivados de encargos de traducción en contextos profesionales para destinatarios no especialistas.**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	94.9	5.1
Docentes	92.3	7.7
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	89.9	10.1

Docentes	90.8	9.2
Traductores	91.3	8.7
Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	98.0	2.0 (B1)
Docentes	96.9	3.1 (B1)
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0

### B2.3. Es capaz de resolver problemas de interferencia entre las dos lenguas.

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	94.0	4.0
Docentes	93.8	6.2
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	90.9	9.1
Docentes	89.2	10.8
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	91.9	8.1 (A2 = 2.0; B1 = 5.1; C = 1)
Docentes	87.7	12.3 (A2 = 3.1; b1 = 7.7; c = 1.5)
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0

### B2.4. Es capaz de resolver problemas temáticos básicos, de discrepancia cultural y enciclopédicos de carácter explícito e implícito.

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?
---



	Sí (%)	No (%)
Global	94.9	5.1
Docentes	92.3	7.7
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0
<b>¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	90.9	9.1
Docentes	89.2	10.8
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	90.9	9.1
<b>¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	96.0	4.0 (A2 = 1; B1 = 3)
Docentes	93.8	6.2 (A2 = 1.5; B1 = 4.6)
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0

**B2.5. Es capaz de resolver problemas de intencionalidad, relacionados con dificultades en la captación de información del texto original (intertextualidad, presuposiciones, implicaturas).**

<b>¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	97.0	3.0
Docentes	95.4	4.6
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0
<b>¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global		
Docentes	92.3	7.7
Traductores	91.3	8.7
Asociaciones	81.8	18.2
<b>¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?</b>		

	Sí (%)	No (%)
Global	90.9	9.1
Docentes	93.8	6.2 (A2 = 1.5; b1 = 3.1; c = 1.5)
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0

**B2.6. Es capaz de resolver problemas de diferentes tipos de traducción según el encargo (traducción equifuncional, traducción informativa, adaptación, etc.).**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	96.0	4.0 (A2 = 1; B1 = 2; C = 1)
Docentes	96.9	3.1
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	98.0	2.0
Docentes	90.8	9.2
Traductores	100	0
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	97.0	3.0 (A2 = 1; B1 = 2)
Docentes	95.4	4.6 (A2 = 1.5; B1 = 3.1)
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0

**B1.1. Es capaz de resolver problemas de traducción propios de textos no especializados de, al menos, un ámbito profesional (jurídico-administrativo; económico y financiero; técnico; científico; editorial no literario) sin errores de sentido y respetando las convenciones de la lengua meta. [Véanse ejemplos de géneros textuales de este nivel en Anejo 1]**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)

Global	88.9	11.1
Docentes	89.2	10.8
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	72.7	27.3
<b>¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	88.9	11.1
Docentes	87.7	12.3
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	81.8	18.2
<b>¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	96.0	4.0 (A2 = 1; B2 = 3)
Docentes	96.9	3.1 (A2 = 1.6; B2 = 1.5)
Traductores	95.7	4.3 (B2)
Asociaciones	90.9	9.1 (B2)

**B1.2. Es capaz de resolver problemas derivados de encargos de traducción en contextos profesionales para destinatarios no especialistas.**

<b>¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	91.9	8.1
Docentes	92.3	7.7
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	81.8	18.2
<b>¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	87.9	12.1
Docentes	87.7	12.3
Traductores	91.3	8.7
Asociaciones	81.8	18.2
<b>¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?</b>		
	Sí (%)	No (%)
Global	94.9	5.1 (A2 = 1.0; B2 = 4.0)

Docentes	95.4	4.6 (A2 = 1.5; B2 = 3.1)
Traductores	95.7	4.3 (B2)
Asociaciones	90.9	9.1 (B2)

**B1.3. Es capaz de resolver problemas de interferencia entre las dos lenguas.**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	93.9	6.1
Docentes	95.4	4.6
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	89.9	10.1
Docentes	89.2	10.8
Traductores	91.3	8.7
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	91.9	8.1 (A2 = 3.0; B2 = 5.1)
Docentes	90.8	9.2 (A2 = 4.6; B2 = 4.6)
Traductores	95.7	4.3 (B2)
Asociaciones	90.9	9.1 (B2)

**B1.4. Es capaz de resolver problemas temáticos básicos, de discrepancia cultural y enciclopédicos de carácter explícito e implícito.**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	88.9	11.1
Docentes	87.7	12.3
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)

Global	89.9	10.1
Docentes	89.2	10.8
Traductores	91.3	8.7
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	92.9	7.1 (A2 = 2; B2 = 4; C = 1)
Docentes	92.3	7.7 (A2 = 3.1; B2 = 3.1; C = 1.5)
Traductores	95.7	4.3 (B2)
Asociaciones	90.9	9.1 (B2)

**B1.5. Es capaz de resolver problemas de intencionalidad, relacionados con dificultades en la captación de información del texto original (intertextualidad, presuposiciones, implicaturas).**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	91.9	8.1
Docentes	93.8	6.2
Traductores	91.3	8.7
Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	87.9	12.1
Docentes	92.3	7.7
Traductores	78.3	21.7
Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	89.9	10.1 (A2 = 2.0; B2 = 7.1; C = 1)
Docentes	89.2	10.8 (A2 = 3.1; B2 = 6.2; C = 1.5)
Traductores	91.3	8.7 (B2)
Asociaciones	90.9	9.1 (B2)

**A2.1. Es capaz de resolver problemas de traducción propios de textos no especializados que presentan problemas de registro (tono, estilo) de diversos tipos textuales (narrativos, descriptivos, expositivos, argumentativos, instructivos) sin errores de sentido y respetando las convenciones de la lengua meta. [Véanse ejemplos de géneros textuales de este nivel en Anejo 1]**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	90.9	9.1
Docentes	87.7	12.3
Traductores	100	0
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	86.9	13.1
Docentes	84.6	15.4
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	91.9	8.1 (A1 = 2; B1 = 4; B2 = 1; C = 1)
Docentes	87.7	12.3 (A1 = 3.1; B1 = 6.2; b2 = 1.5; C = 1.5)
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0

**A2.2. Es capaz de resolver problemas derivados de encargos de traducción en contextos no profesionales para destinatarios no especialistas.**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	93.9	6.1
Docentes	92.3	7.7
Traductores	100	0
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		

	Sí (%)	No (%)
Global	90.9	9.1
Docentes	90.8	9.2
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	97.0	3.0 (A1 = 1; B1 = 1; B2 = 1)
Docentes	95.4	4.6 (A1 = 1.5; B1 = 1.6; B2 = 1.5)
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0

**A2.3. Es capaz de aplicar los principios metodológicos que rigen la traducción para resolver problemas de traducción teniendo en cuenta las diversas características textuales, finalidades y destinatarios.**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	97.0	3.0
Docentes	96.9	3.1
Traductores	100	0
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	93.9	6.1
Docentes	93.8	6.2
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	96.0	4.0 (A1 = 1; B1 = 2; B2 = 1)
Docentes	93.8	6.2 (A1 = 1.5; B1 = 3.1; B2 = 1.5)
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0

**A2.4. Es capaz de resolver problemas de interferencia entre las dos lenguas (convenciones de la escritura, léxico no especializado, morfosintaxis, textualidad) y problemas derivados de la variación lingüística (tono, estilo).**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	96.0	4.0
Docentes	95.4	4.6
Traductores	100	0
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	91.9	8.1
Docentes	90.8	9.2
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	91.9	8.1 (A1 = 1; B1 = 3; B2 = 3.1; C = 1)
Docentes	89.2	10.8 (A1 = 1.5; B1 = 4.6; B2 = 3.1; C = 1.5)
Traductores	95.7	4.3 (B2)
Asociaciones	100	0

**A2.5. Es capaz de resolver problemas de discrepancia cultural y enciclopédicos de carácter explícito.**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	94.9	5.1
Docentes	93.8	6.2
Traductores	100	0
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)



Global	94.9	5.1
Docentes	93.8	6.2
Traductores	100	0
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	96.0	4.0 (A1 = 1; B1 = 1; B2 = 2)
Docentes	93.8	6.2 (A1 = 1.5; B1 = 1.5; B2 = 3.1)
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0

**A2.6. Es capaz de resolver problemas de intencionalidad, relacionados con dificultades en la captación de información del texto original (intertextualidad, presuposiciones, implicaturas).**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	96.0	4.0
Docentes	95.4	4.6
Traductores	100	0
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	90.9	9.1
Docentes	93.8	6.2
Traductores	87.0	13.0
Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	91.9	8.1 (A1 = 1; B1 = 4; B2 = 2; C = 1)
Docentes	89.2	10.8 (A1 = 1.5; B1 = 6.2; B2 = 1.5; C = 1.5)
Traductores	95.7	4.3 (B2)
Asociaciones	100	0

**A1.1. Es capaz de resolver problemas de traducción propios de textos no especializados en lengua estándar de diversos tipos textuales (narrativos, descriptivos, expositivos, argumentativos, instructivos) sin errores de sentido y respetando las convenciones de la lengua meta. [Véanse ejemplos de géneros textuales de este nivel en Anejo 1]**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	88.9	11.1
Docentes	87.7	12.3
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	88.9	11.1
Docentes	87.7	12.3
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	89.9	10.1 (A2 = 8.1; B2 = 1; C = 1)
Docentes	87.7	12.3 (A2 = 9.2; B2 = 1.5; C = 1.5)
Traductores	95.7	4.3 (12)
Asociaciones	90.9	9.1 (A2)

**A1.2. Es capaz de resolver problemas derivados de encargos de traducción en contextos no profesionales para destinatarios no especialistas.**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	90.9	9.1
Docentes	90.8	9.2
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)

Global	89.9	10.1
Docentes	90.8	9.2
Traductores	91.3	8.7
Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	90.9	9.1 (A2 = 8.1; B2 = 1.0)
Docentes	90.8	9.2 (A2 = 7.7; B2 = 1.5)
Traductores	95.7	4.3 (A2)
Asociaciones	80.8	18.2 (A2)

**A1.3. Es capaz de aplicar los principios metodológicos fundamentales que rigen la traducción (su finalidad comunicativa, importancia de comprender bien el texto original y redactar bien el texto de llegada, importancia del destinatario) para resolver problemas básicos de traducción.**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	92.9	7.1
Docentes	93.8	6.2
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	92.9	7.1
Docentes	92.3	7.7
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	94.9	5.1 (A2)
Docentes	95.4	4.6 (A2)
Traductores	95.7	4.3 (A2)
Asociaciones	90.9	9.1 (A2)

**A1.4. Es capaz de recorrer las diferentes etapas en la elaboración de una traducción (comprensión, reexpresión, autorrevisión) realizando las tareas propias de cada una de ellas para resolver problemas básicos de traducción.**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	91.9	8.1
Docentes	92.3	7.7
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	91.9	8.1
Docentes	92.3	7.7
Traductores	91.3	8.7
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	90.9	9.1 (A2 = 8.1; B2 = 1)
Docentes	89.2	10.8 (A2 = 9.2; B2 = 1.5)
Traductores	95.7	4.3 (A2)
Asociaciones	90.9	9.1 (A2)

**A1.5. Es capaz de resolver problemas básicos de interferencia entre las dos lenguas: convenciones de la escritura (ortografía y tipografía), léxico no especializado, morfosintaxis y textualidad (estructura textual, progresión temática, coherencia y cohesión).**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	90.9	9.1
Docentes	92.3	7.7
Traductores	91.3	8.7
Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	90.9	9.1

Docentes	90.8	9.2
Traductores	91.3	8.7
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	88.9	11.1 (A2 = 8.1; B2 = 2; C = 1)
Docentes	87.7	12.3 (A2 = 9.2; B2 = 1.5; C = 1.5)
Traductores	91.3	8.7 (A2 = 4.4; B2 = 4.3)
Asociaciones	90.9	9.1 (A2)

**A1.6. Es capaz de resolver problemas de discrepancia cultural y enciclopédicos de carácter explícito.**

¿Le parece que el descriptor es adecuado para describir esta competencia?		
	Sí (%)	No (%)
Global	91.9	8.1
Docentes	92.3	7.7
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	93.9	6.1
Docentes	93.8	6.2
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	90.9	9.1 (A2 = 6.1; B1 = 1; B2 = 2)
Docentes	89.2	10.2 (A2 = 6.2; B1 = 1.5; B2 = 3.1)
Traductores	95.7	4.3 (A2)
Asociaciones	90.9	9.1 (A2)

## 11. ESCALA GLOBAL

**C.1. Es capaz de traducir textos especializados de, al menos, un ámbito profesional de especialización de la traducción (jurídico; económico y financiero; técnico; científico; literario; audiovisual; accesibilidad; localización), para lo que se requiere un nivel mínimo de comprensión lectora C2 en lengua de partida y de producción escrita C2 en lengua meta del MCER (puede haber características especiales según el ámbito de especialización).**

¿Le parece que el descriptor define bien este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	89.9	10.1
Docentes	84.6	15.4
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	85.9	14.1
Docentes	81.5	18.5
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	96.0	4.0 (B2)
Docentes	93.8	6.2 (B2)
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0

**C.2. Es capaz de resolver problemas propios del ámbito profesional de especialización.**

¿Le parece que el descriptor define bien este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	93.9	6.1
Docentes	92.3	7.7
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	100	0

¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	92.9	7.1
Docentes	90.8	9.2
Traductores	100	0
Asociaciones	90.99	9.1
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	98.0	2.0 (B2)
Docentes	96.9	3.1 (B2)
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0

**C.3. Es capaz de identificar y usar recursos de documentación fiables y usar herramientas tecnológicas para resolver dichos problemas de traducción, así como adaptarse a nuevos recursos de documentación y herramientas tecnológicas.**

¿Le parece que el descriptor define bien este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	92.9	7.1
Docentes	90.8	9.2
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	100	0
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	92.9	7.1
Docentes	89.2	10.8
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	98.0	2.0 (B2)
Docentes	96.9	3.1 (B2)
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0

**C.4. Es capaz de gestionar asuntos relacionados con el funcionamiento del mercado laboral y el ejercicio de la profesión del ámbito profesional de especialización.**

¿Le parece que el descriptor define bien este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	96.0	4.0
Docentes	93.8	6.2
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	88.9	11.1
Docentes	89.2	10.8
Traductores	82.6	17.4
Asociaciones	100	0
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	98.0	2.0 (B1 = 1; B2 = 1)
Docentes	98.5	1.5 (B2)
Traductores	95.7	4.3 (B1)
Asociaciones	100	0

**B2.1. Es capaz de traducir textos semiespecializados (dirigidos a un público no especializado) de, al menos, un ámbito profesional (jurídico-administrativo; económico y financiero; técnico; científico; editorial no literario) en situaciones profesionales de traducción para destinatarios no especialistas sin cometer errores de sentido, con corrección lingüística y adecuados al encargo, para lo que se requiere un nivel mínimo de comprensión lectora C1 en lengua de partida y de producción escrita C2 en lengua meta del MCER.**

¿Le parece que el descriptor define bien este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	86.9	13.1
Docentes	81.5	18.5
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	100	0



¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	88.9	11.1
Docentes	86.2	13.8
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	94.9	5.1 (A1 = 1; B1 = 2; C = 2)
Docentes	92.3	7.7 (A1 = 1.5; B1 = 3.1; C = 3.1)
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0

**B2.2. Es capaz de realizar diferentes tipos de traducción según el encargo.**

¿Le parece que el descriptor define bien este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	98.0	2.0
Docentes	96.9	3.1
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	92.9	7.1
Docentes	89.2	10.8
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	97.0	3.0 (B1 = 2; C = 1)
Docentes	95.4	4.6 (B1 = 3.1; C = 1.5)
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0

**B2.3. Es capaz de resolver problemas de interferencia lingüística, temáticos básicos, de discrepancia cultural y enciclopédicos de carácter explícito e implícito, así como de intencionalidad.**

¿Le parece que el descriptor define bien este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	99.0	1.0
Docentes	98.5	1.5
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	91.9	8.1
Docentes	89.2	10.8
Traductores	100	0
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	98.0	2.0 (B1)
Docentes	98.5	1.5 (B1)
Traductores	95.7	4.3 (B1)
Asociaciones	100	0

**B2.4. Es capaz de identificar y usar recursos de documentación fiables y usar herramientas tecnológicas para resolver dichos problemas de traducción, así como adaptarse a nuevos recursos de documentación y herramientas tecnológicas.**

¿Le parece que el descriptor define bien este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	98.0	2.0
Docentes	96.9	3.1
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	93.9	6.1

Docentes	90.8	9.2
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	99.0	1.0 (B1)
Docentes	98.5	1.5 (B1)
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0

**B2.5. Es capaz de gestionar asuntos relacionados con el funcionamiento del mercado laboral y el ejercicio de la profesión.**

¿Le parece que el descriptor define bien este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	94.9	5.1
Docentes	92.3	7.7
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	87.9	12.1
Docentes	87.7	12.3
Traductores	87.0	13.0
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	93.9	6.1 (A2 = 1.1; B1 = 1; C = 4)
Docentes	90.8	9.2 (A2 = 1.5; B1 = 1.5; C = 6.2)
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0

**B1.1. Es capaz de traducir textos no especializados de, al menos, un ámbito profesional (jurídico-administrativo; económico y financiero; técnico; científico; editorial no literario) en situaciones profesionales de traducción para destinatarios**

**no especialistas sin cometer errores de sentido, con corrección lingüística y adecuados al encargo, para lo que se requiere un nivel mínimo de comprensión lectora C1 en lengua de partida y de producción escrita C2 en lengua meta del MCER.**

¿Le parece que el descriptor define bien este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	79.8	20.2
Docentes	76.9	23.1
Traductores	72.7	27.3
Asociaciones	91.3	8.7
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	86.9	13.1
Docentes	83.1	16.9
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	91.9	8.1 (A1 = 1.1; A2 = 1.0; B2 = 4.0; C = 2)
Docentes	90.8	9.2 (A1 = 1.5; A2 = 1.5; B2 = 3.1; C = 3.1)
Traductores	95.7	4.3 (B2)
Asociaciones	90.9	9.1 (B2)

**B1.2. Es capaz de resolver problemas de interferencia lingüística, temáticos básicos, de discrepancia cultural y enciclopédicos de carácter explícito e implícito, así como de intencionalidad.**

¿Le parece que el descriptor define bien este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	93.9	6.1
Docentes	95.4	4.6
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)

Global	88.9	11.1
Docentes	87.7	12.3
Traductores	81.3	8.7
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	96.0	4.0 (A2 = 1; B2 = 3)
Docentes	96.9	3.1 (A2 = 1.5; B2 = 1.6)
Traductores	95.7	4.3 (B2)
Asociaciones	90.9	9.1 (B2)

**B1.3. Es capaz de identificar y usar recursos de documentación fiables y usar herramientas tecnológicas para resolver dichos problemas de traducción.**

¿Le parece que el descriptor define bien este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	94.9	5.1
Docentes	96.9	3.1
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	91.9	8.1
Docentes	89.2	10.8
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	100	0
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	97.0	3.0 (A2 = 1; B2 = 2)
Docentes	98.5	1.5 (A2)
Traductores	95.7	4.3 (B2)
Asociaciones	90.9	9.1 (B2)

**B1.4. Es capaz de distinguir cuestiones básicas relacionadas con el mercado laboral de la traducción.**

¿Le parece que el descriptor define bien este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	92.9	7.1
Docentes	93.8	6.2
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	88.9	11.1
Docentes	86.2	13.8
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	92.9	7.1 (A1 = 1; A2 = 1; B2 = 4.1; C = 1)
Docentes	92.3	7.7 (A1 = 1.5; A2 = 1.5; B2 = 3.1; C = 1.5)
Traductores	95.7	4.3 (B2)
Asociaciones	90.9	9.1 (B2)

**A2.1. Es capaz de traducir textos no especializados con problemas de registro en contextos no profesionales sin cometer errores de sentido, con corrección lingüística y adecuados al encargo, para lo que se requiere un nivel mínimo de comprensión lectora B2 en lengua de partida y de producción escrita C1 en lengua de llegada del MCER.**

¿Le parece que el descriptor define bien este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	88.9	11.1
Docentes	86.2	13.8
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	89.9	10.1

Docentes	87.7	12.3
Traductores	100	0
Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	96.0	4.0 (A1 = 2; B = 1; B2 = 1)
Docentes	93.8	6.2 (A1 = 3.1; B1 = 1.5; B2 = 1.5)
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0

**A2.2. Es capaz de resolver problemas de interferencia lingüística, derivados de la variación lingüística, de discrepancia cultural y enciclopédicos de carácter explícito, así como de intencionalidad.**

¿Le parece que el descriptor define bien este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	96.0	4.0
Docentes	95.4	4.6
Traductores	100	0
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	90.9	9.1
Docentes	89.2	10.8
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	93.9	6.1 (A1 = 1.0; B1 = 3; B2 = 2)
Docentes	90.8	9.2 (A1 = 1.5; B1 = 4.6; B2 = 3.1)
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0

**A2.3. Es capaz de identificar y usar recursos de documentación fiables y usar herramientas tecnológicas para resolver dichos problemas de traducción.**

¿Le parece que el descriptor define bien este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	94.9	5.1
Docentes	93.8	6.2
Traductores	100	0
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	93.9	6.1
Docentes	90.8	9.2
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	96.0	4.0 (A1 = 1; B1 = 2; B2 = 1)
Docentes	93.8	6.2 (A1 = 1.5; B1 = 3.1; B2 = 1.5)
Traductores	100	0
Asociaciones	100	0

**A1.1. Es capaz de traducir textos no especializados en lengua estándar de diversos tipos textuales en contextos no profesionales sin cometer errores de sentido, con corrección lingüística y adecuados al encargo, para lo que se requiere un nivel mínimo de comprensión lectora B2 en lengua de partida y de producción escrita C1 en lengua de llegada del MCER.**

¿Le parece que el descriptor define bien este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	85.9	14.1
Docentes	84.6	15.4
Traductores	91.3	8.7
Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)



Global	88.9	11.1
Docentes	87.7	12.3
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	91.9	8.1 (A2 = 6.1; B1 = 1.0; B2 = 1.0)
Docentes	90.8	9.2 (A2 = 6.2; B1 = 1.5; B2 = 1.5)
Traductores	95.7	4.3 (A2)
Asociaciones	90.9	9.1 (A2)

**A1.2. Es capaz de resolver problemas básicos de interferencia lingüística y problemas culturales y enciclopédicos básicos de carácter explícito.**

¿Le parece que el descriptor define bien este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	94.9	5.1
Docentes	96.9	3.1
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	88.9	11.1
Docentes	87.7	12.3
Traductores	91.3	8.7
Asociaciones	90.9	9.1
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	92.9	7.1 (A2)
Docentes	92.3	7.7 (A2)
Traductores	95.7	4.3 (A2)
Asociaciones	90.9	9.1 (A2)

**A1.3. Es capaz de identificar y usar recursos de documentación fiables y usar herramientas tecnológicas para resolver dichos problemas de traducción.**

¿Le parece que el descriptor define bien este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	92.9	7.1
Docentes	93.8	6.2
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	81.8	18.2
¿Le parece que la formulación del descriptor es clara?		
	Sí (%)	No (%)
Global	91.9	8.1
Docentes	89.2	10.8
Traductores	95.7	4.3
Asociaciones	100	0
¿Le parece que el descriptor es propio de este nivel?		
	Sí (%)	No (%)
Global	93.9	6.1 (A2)
Docentes	93.8	6.2 (A2)
Traductores	95.7	4.3 (A2)
Asociaciones	90.9	9.1 (A2)